

**Doložka overenia totožnosti zmluvy s originálom**

Svojim podpisom overujem totožnosť oskenovanej zmluvy č. PSB-14-77/2009  
s originálom.

  
Erika VAŠKOVÁ - OR PSB Prešov



13834

**MINISTERSTVO OBRANY SR**  
**Posádková správa budov Prešov**

Č. p.: PSB-14-71/2009

Prešov .....<sup>19.</sup>august 2009

Výtlačok číslo : 3.

Počet listov : 5.

Počet príloh : 2.

**Zmluva o dielo č. PSB- 14 - 71 /2009**  
**uzatvorená podľa § 536 a násl. Obchodného zákonníka**  
**/zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších zmien a doplnkov/.**

**Článok I. Zmluvné strany**

**Objednávateľ:**

**Slovenská republika - Ministerstvo obrany SR**  
**Posádková správa budov Prešov**  
**Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava**

Zastúpený :

Ing. Juraj Sidorjak – riaditeľ PSB Prešov  
30 845 572

IČO:

Kontaktná adresa :

Čapajevova 38, 080 01 Prešov

Bankové spojenie :

Štátna pokladnica

Číslo účtu :

7000171928/8180

Oprávnený rokovať vo veciach  
technických :

Vladimír Olejár – odborný referent

Telefón :

0960 524 219

Fax/email :

0960 524 288/ juraj.sidorjak@mil.sk

(ďalej len „objednávateľ“)

**Zhotoviteľ :**

**Jozef Galdun – ČERPADLÁ PUMPEG**

Za kostolom 17, 082 21 Veľký Šariš

Budovateľská 50, 080 01 Prešov

Prevádzka :

Jozef Galdun - majiteľ

Zastúpený :

Právna forma :

fyzická osoba

IČO :

30235707

IČ DPH :

SK 1020748146

DIČ :

1020748146

Bankové spojenie :

Všeobecná úverová banka a.s.

Číslo účtu :

1489503555/0200

Zapísaný v :

Živnostenský register ObÚ v Prešove č.707-6079

Telefón/Fax :

0905462286

(ďalej len „zhotoviteľ“)

Novina č. 78/2009. K. 25. 8. 09



## **Článok II. Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom zmluvy je oprava 2 ks čerpadiel typ 80 NTR-102 v rozsahu ponukového rozpočtu (príloha č.1) na akciu „Oprava čerpadiel“ na základe zadávania zákazky s nízkou hodnotou podľa § 102 zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní.
- 2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.

## **Článok III. Termín plnenia zmluvy**

- 3.1 Zhotoviteľ zrealizuje práce uvedené v bode 2.1. v termíne :  
Začatie prác : 20.08.2009  
Ukončenie prác : 02.09.2009
- 3.2 Objednávateľ sa zaväzuje, že dokončené dielo prevezme a zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu.
- 3.3 Ak zhotoviteľ pripraví dielo na odovzdanie pred dohodnutým termínom, zaväzuje sa objednávateľ toto dielo prevziať aj v skoršom termíne za podmienok vyhotovenia a schválenia zúčastnených strán v preberacom protokole.

## **Článok IV. Cena**

- 4.1 Cena za zhotovenie predmetu zmluvy v rozsahu bodu 2.1 tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov ako maximálna a neprekročiteľná a zodpovedá cenovej ponuke, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (Príloha č.1).
- 4.2 Cena za zhotovenie diela podľa čl.II je :  
Cena bez DPH : 493,42 €  
DPH : 93,75 €  
Cena s DPH : 587,17 €  
Slovom : päťstoosemdesiat sedem 17/100 EUR

## **Článok V. Platobné podmienky**

- 5.1 Platba za vykonané dielo bude realizovaná po ukončení prác a podpísaní preberacieho protokolu na základe faktúry (daňového dokladu), ktorú zhotoviteľ doručí objednávateľovi do 7 dni od podpísania preberacieho protokolu.
- 5.2 Každý daňový doklad musí spĺňať náležitosti zákona č. 222/2004 o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a ďalej musí obsahovať:
  - označenie, že ide o faktúru
  - IČO oboch zmluvných strán
  - IČ DPH zhotoviteľa
  - DIČ zhotoviteľa
  - obchodné meno a sídlo zhotoviteľa
  - obchodné meno a sídlo objednávateľa
  - číslo dokladu
  - názov, miesto a množstvo plnenia





- číslo zmluvy (vrátane platných dodatkov)
  - deň vystavenia faktúry
  - dátum dodania
  - termín splatnosti faktúry
  - formu úhrady
  - sumu k úhrade
  - meno, podpis a telefonické spojenie zodpovedného pracovníka vystavovateľa faktúry
  - pečiatku vystavovateľa faktúry
  - bankové spojenie
- 5.3 Zhotoviteľ k faktúre doloží súpisy vykonaných prác s uvedeným množstvom merných jednotiek a ich ocenenia, overené a potvrdené odborným dozorom objednávateľa.
- 5.4 Objednávateľ je oprávnený pred uplynutím lehoty splatnosti vrátiť zhotoviteľovi bez zaplata faktúru, ktorá neobsahuje niektorú náležitosť alebo má iné chyby v obsahu a vo vrátenej faktúre ich musí vyznačiť. Zhotoviteľ je povinný faktúru opraviť a vyhotoviť novú.
- 5.5 Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť pôvodná lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti faktúry, začne plynúť odo dňa doručenia objednávateľovi. Splatosť faktúry je 30 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.
- 5.6 Sumu fakturovanú za práce, ktoré zhotoviteľ nevykonal alebo vykonal bez príkazu objednávateľa alebo rozdielne od dohodnutých zmluvných podmienok, objednávateľ neuhradí.
- 5.7. Zhotoviteľ zašle faktúru (daňový doklad) k preplateniu na adresu:

Ministerstvo obrany SR  
 Posádková správa budov Prešov  
 Čapajevova 38  
 080 01 Prešov

## **Článok VI. Záručná doba, zodpovednosť za vady**

- 6.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet tejto zmluvy je zhotovený podľa podmienok zmluvy a že počas záručnej doby bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve.
- 6.2 Záručná doba na vykonané práce je 12 mesiacov, na dodávky podľa záručných listov výrobcov a začína plynúť dňom odovzdania diela objednávateľovi.
- 6.3 Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady diela, že počas záručnej doby má objednávateľ právo požadovať a zhotoviteľ povinnosť po vyzvaní ich bezodplatne odstrániť v lehote dohodnutej v reklamačnom konaní na základe písomnej reklamácie objednávateľa.
- 6.4. Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela, ktoré vzniknú pri jeho plnení v zmysle ustanovení § 560 a násl. Obchodného zákonníka.

## **Článok VII. Podmienky vykonania diela**

- 7.1 Podmienkou odovzdania a prevzatia diela je schválenie preberacieho protokolu zmluvnými stranami.



- 7.2 Zhotoviteľ bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, zaväzuje sa dodržiavať všeobecne záväzne zákony, predpisy, technické normy a podmienky tejto zmluvy. Zhotoviteľ sa bude riadiť pokynmi objednávateľa, zápsmi a dohodami oprávnených pracovníkov zmluvných strán.

### **Článok VIII. Sankčné ustanovenia**

- 8.1 Ak je zhotoviteľ v omeškaní s realizáciou diela uvedeného v čl. II tejto zmluvy, podľa dohodnutého termínu je povinný zaplatiť objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,1 % z ceny diela, za každý deň omeškania.
- 8.2 Ak je objednávateľ v omeškaní s úhradou faktúry je povinný zaplatiť zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,1 % z fakturovanej sumy za každý deň omeškania.
- 8.3 Ak zhotoviteľ neodstráni vady diela počas záručnej doby podľa čl. VI v termíne dohodnutom na reklamačnom konaní, zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu 0,1 % z ceny diela za každý deň omeškania do odstránenia vady.
- 8.4. Dohodnuté zmluvné pokuty a úroky povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

### **Článok IX. Osobitné ustanovenia**

- 9.1 Zhotoviteľ prehlasuje, že má oprávnenie vykonávať práce, uvedené a vymedzené v predmete tejto zmluvy v bode 2.1 a predložil objednávateľovi písomne všetky platné podklady potrebné pre uzatvorenie tejto zmluvy.
- 9.2 Vlastnícke právo k celému predmetu zmluvy a nebezpečenstvo škody na ňom prechádzajú zo zhotoviteľa na objednávateľa až po jeho zaplatení.
- 9.3 Zhotoviteľ nesmie zadať predmet plnenia ako celok inému subjektu.
- 9.4 Práva a povinnosti v tejto zmluve výslovne neupravené budú zmluvnými stranami riešené v zmysle Obchodného zákonníka a predpisov s ním súvisiacimi a platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 9.5 Objednávateľ si vyhradzuje právo odstúpiť okamžite od zmluvy ak zhotoviteľ závažným spôsobom poruší podmienky tejto zmluvy.
- 9.6 Odstúpenie sa musí vykonať písomnou formou.

### **Článok X. Záverečné ustanovenia**

- 10.1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.2. Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou sa v plnom rozsahu riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 10.3. Zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len písomne formou dodatkov a potvrdením oboma zmluvnými stranami.
- 10.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že urobili tento právny úkon slobodne, bez nátlaku a ako prejav súhlasu s celým obsahom zmluvy ju podpísali.
- 10.5. Zmluvné strany si finančné náležitosti vysporiadajú pred ukončením vzťahu. V prípade ak v rámci zmluvného vzťahu medzi stranami dôjde k sporu, tento sa bude





prednostne riešiť rokovaním (dohodou). V prípade neukončenia a nevyjasnenia sporu, dotknutá strana má právo vec riešiť súdnou cestou

10.6. Zmluva je vyhotovená v 6 vyhotoveniach, pričom každé vyhotovenie zmluvné strany prehlasujú za originál.

Rozdeľovník výtlačkov : Výtlačok číslo 1. pre zhotoviteľa  
2. pre SAPaÚ  
3.- 6. pre objednávateľa

### Článok XIII. Prílohy

Príloha č. 1 - Cenová ponuka

V Prešove, dňa: 19.8.2009

Za objednávateľa :



  
Ing. Juraj SIDORJAK  
riaditeľ

Za zhotoviteľa :

  


Jozef GALDUN  
majiteľ

**ČERPADLÁ - PUMPEG**

**PONUKA č. 29PA0163**

Dodávateľ:

**ČERPADLÁ - PUMPEG**

**Galdun Jozef**

**Za kostolom 17**

**082 21 Veľký Šariš**

IČO: 30235707

DIČ: 1020748146

IČ DPH: SK1020748146

Telefón: 051 / 7720358-9

Fax: 051 / 7594002

E-mail: pumpeg@pumpeg.sk

www.pumpeg.sk

Prevádzkárneň

**ČERPADLÁ-PUMPEG**

**Budovateľská 50**

**080 01 Prešov 1**

Odberateľ:

IČO:

30845572

IČ DPH (DIČ):

**Posádková správa budov**

**Čapajevova 38**

**080 01 Prešov 1**

Tel.:

0960524348 Kovač

Fax:

Konečný príjemca:

Ponuka č.:

29PA0163

Dátum zápisu:

30.04.2009

Platné do:

80 NTR-85

Označenie dodávky	Množstvo	J.cena	Zľava	Cena %DPH	DPH	EUR Celkom
ntr lož.65/97 - 80/102 P, V 527882	1 ks	12,00		12,00 19%	2,28	14,28
ntr lož.65/97 - 80/102 Z, V 527883	1 ks	9,80		9,80 19%	1,86	11,66
okružok 73x63 si	2 ks	0,98		1,96 19%	0,37	2,33
okružok 43x3,5	1 ks	0,29		0,29 19%	0,06	0,35
okružok 140x3	1 ks	0,56		0,56 19%	0,11	0,67
renovacia rotora/4	1 Nh	66,39		66,39 19%	12,61	79,00
drôt smaltovany LCID-2	1,6 kg	8,21		13,14 19%	2,50	15,64
oprava 80 ntr-85/5	5 Nh	9,96		49,80 19%	9,46	59,26
prevítie 65 ntr-97, 80 ntr-85/5,4	5,4 Nh	9,96		53,78 19%	10,22	64,00
ntr vložka 65/97 - 80/85	1 ks	29,52		29,52 19%	5,61	35,13
Súčet položiek				237,24	45,08	282,32
SPOLU NA ÚHRADU						282,32
SPOLU NA ÚHRADU V SK						8 505,17
Konverzný kurz 1 EUR = 30,1260 SKK						

Vystavil:

Vaňo Ladislav

**ČERPADLÁ - PUMPEG**  
Jozef GALDUN  
Budovateľská 50  
080 01 Prešov  
051 / 7720 358, 7720 359  
-1-



*Handwritten signature in red ink.*



Prevádzka:  
**ČERPADLÁ - PUMPEG**  
**Jozef**  
**Za kostolom 17**  
**082 21 Veľký Šariš**  
 IČO: 30235707  
 DIČ: 1020748146  
 IČ DPH: SK1020748146  
 Telefón: 051 / 7720358-9  
 Fax: 051 / 7594002  
 E-mail: pumpeg@pumpeg.sk  
 www.pumpeg.sk

Prevádzkárneň  
**ČERPADLÁ-PUMPEG**  
**Budovateľská 50**  
**080 01 Prešov 1**

Odberateľ: IČO: 30845572  
 IČ DPH (DIČ):

**Posádková správa budov**  
**Čapajevova 38**  
**080 01 Prešov 1**

Tel.: 0960524348 Kovač  
 Fax:

Konečný príjemca:

Ponuka č.: 29PA0162  
 Dátum zápisu: 30.04.2009  
 Platné do:

Označenie dodávky	Množstvo	J.cena	Zľava	Cena %DPH	DPH	EUR Celkom
ntr lož.65/97 - 80/102 P, V 527882	1 ks	12,00		12,00 19%	2,28	14,28
ntr lož.65/97 - 80/102 Z, V 527883	1 ks	9,80		9,80 19%	1,86	11,66
ntr vložka 80/102	1 ks	25,61		25,61 19%	4,87	30,48
oprava 80 ntr-102/5,2	5,2 Nh	9,96		51,79 19%	9,84	61,63
prevítie 80 ntr-102/6,3	6,3 Nh	9,96		62,75 19%	11,92	74,67
okružok 73x63 si	2 ks	0,98		1,96 19%	0,37	2,33
okružok 43x3,5	1 ks	0,29		0,29 19%	0,06	0,35
okružok 140x3	1 ks	0,56		0,56 19%	0,11	0,67
renovacia rotora/4	1 Nh	66,39		66,39 19%	12,61	79,00
drôt smaltovany LCID-2	1,8 kg	8,21		14,78 19%	2,81	17,59
Súčet položiek				245,93	46,73	292,66
SPOLU NA ÚHRADU						292,66
SPOLU NA ÚHRADU V Sk						8 816,68
Konverzný kurz 1 EUR = 30,1260 SKK						

Vystavil: Vaňo Ladislav

**ČERPADLÁ - PUMPEG**  
 Jozef GALDUN  
 Budovateľská 50, 080 01 Prešov  
 051 / 7720 358, 7720 359

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



*[Handwritten signature]*

